

**By-laws for a foundation of the *Académie des sciences* called
"Fondation Franco-Chinoise pour la Science et ses
Applications." (FFCSA)
December 17th, 2001**

The *Académie des Sciences de l'Institut de France*, 23 Quai de Conti, 75006 Paris, in cooperation with the Chinese Academy of Sciences, 52 Salihelu Xichengqu, 100864 Beijing, has established the "*Fondation Franco-Chinoise pour la Science et ses Applications*" (FFCSA) and to confer it the statute below.

Article 1 - FFCSA's Missions

1a - The foundation's purpose is to promote scientific relations between France and China in all aspects of science and its applications.

1b - More specifically, it proposes:

- Long-term fellowships (3 years) for Chinese doctorates working in outstanding French laboratories or "alternating" fellowships for the purpose of a cooperation between French and Chinese laboratories;
- Short-term fellowships (1 year) for Chinese Ph.D. graduates working in outstanding French laboratories;
- Symmetrically, one to three year fellowships for French students with a doctorate or post-doctorate level to work in outstanding Chinese laboratories;
- FFCSA will help promote all type of scientific events (seminars, conferences, exhibitions, meetings, etc.) located in either France or China.

Article 2 - FFCSA's Structure:

2a - Administrative Structure

- The FFCSA is presided by the President of the *Académie des Sciences de l'Institut de France*;
- The *Commission Administrative* of the *Académie des Sciences* is responsible for budgeting and administrative decisions and will also serve as Council.

2b - Scientific Council

Structure

- The Scientific Council is co-presided by two members of the *Académie*, one belongs to Division I, the other to Division II. These co-presidents are designated by the *Académie des Sciences* at the *Bureau's* recommendation;
- The Scientific Council is composed of 15 members, including the co-presidents. At least one third of which must be members of the *Académie des Sciences* and all must belong to scientific subjects represented by the *Académie des Sciences*. They are designated by the *Académie des Sciences* at the *Bureau's* recommendation;
- They are elected for a two-year term, renewable once. After a two year waiting period, they may be elected again as members of the Scientific Council;
- The Scientific Council can use outside consultants.

Role

- The Scientific Council mission is to evaluate candidates for fellowships. This evaluation will take place both in China, for the pre-selection, and in France, for the final decision;
- The Scientific Council will provide the fellowship holder with a follow-up evaluation during the stay in laboratory and thereafter in its country of origin at the end of the fellowship.

Article 3 - FFCSA's Management

- The financing of the Foundation will be coming from industrial and commercial funds having relationships with China as well as Institutions having cooperation programs with China. In addition, private funding from France and China will be encouraged.
- Profits and losses of the Foundation will be traced on an individualized budget entry on the *Académie des Sciences'* budget and will be audited by the *Commission Administrative* of this Academy. Accounts will be part of the budget and balance sheet of the Academy.
- Budget directors of the Foundation are the two perpetual secretaries of the *Académie des Sciences*.
- The Scientific Council is informed of the budget and gives an opinion on the balance sheet.

Article 4 - Effective Date

- The above regulations will come into effect on the date they are accepted by the *Académie des Sciences*.
- They are for an unlimited period of time and can be modified by the *Académie des Sciences*.
- These regulations can be modified by amendments.